Kiang Malingue 蒂梵妮・鍾

馬凌畫廊
kiangmalingue.com

10 Sik On Street, Wanchai, Hong Kong
50 Eldridge St., New York, NY 10002

1969年出生於越南
目前工作與生活於美國休斯頓

(學歷)

2000 藝術碩士（工作室藝術），加州大學聖巴巴拉分校，加利福尼亞州，美國
1998 攝影學士學位，加州州立大學，長灘，加利福尼亞州，美國

(獎項及駐留項目)

2023 藝術事務獎學金，藝術事務基金會，紐約，紐約州，美國
2021 梅隆藝術與實踐者獎學金，種族、原住民和跨國移民研究中心，耶魯大學，紐黑文，康涅狄格州，美國
2020 亞洲藝術未來獎，亞洲藝術遊戲改變者獎，亞洲協會，新德里，印度
2018 Jane Lombard Fellow，新學院/維拉藝術與政策中心，紐約，紐約州，美國
2017 研究駐留，Fabrikken for Kunst og Design，哥本哈根，丹麥
2015 亞洲文化協會資助，紐約，紐約州，美國
2014 研究駐留，當代藝術中心，南洋理工大學，新加坡
2013 沙迦雙年展獎，沙迦，阿拉伯聯合酋長國
2011 駐場研究獎學金，秋吉台國際藝術村，山口，日本
2010 Art Matters Grant，紐約，紐約州，美國
駐場研究獎學金，秋吉台國際藝術村，山口，日本
2007 Arts Network Asia Travel Grant，新加坡
駐場藝術家，transPOP：Korea Vietnam Remix project，Ssamzie Space & Insa Art Space，首爾，韓國
2006 駐場藝術家，Arcus Project，茨木，日本
2005 福岡亞洲美術館駐館藝術家，福岡，日本
ARC Grant，Durfee Foundation，洛杉磯，加利福尼亞州，美國

(精選個展及演出)

2026
「Tiffany Chung: indelible traces」，Art, Design & Architecture Museum，美國加州大學聖塔芭芭拉分校，聖塔芭芭拉，加利福尼亞州，美國；巡迴展出：2026年秋於Weisman藝術博物館，明尼蘇達大學；2027年夏於休斯頓大學Bluffer藝術博物館
「Tiffany Chung: traces」，Ryan Lee畫廊，紐約，紐約州，美國

2025
「Crossroads of Time」，Max Estrella畫廊，馬德里，西班牙

2023
「Tiffany Chung: rise into the atmosphere」，達拉斯藝術博物館，達拉斯，德克薩斯州，美國
「糾纏的痕跡，遺忘的風景」，馬凌畫廊，香港

2022
「Tiffany Chung: Terra Rouge: Circles, Traces of Time, Rebellious Solitude | Archaeology for Future Remembrance」，Davidson 畫廊，紐約，紐約州，美國

2019
「Tiffany Chung: Vietnam, Past Is Prologue」，史密森尼美國藝術博物館，華盛頓，哥倫比亞特區，美國

K M

「Tiffany Chung - Thu Thiem: an archaeological project for future remembrance」，Lumiar Cite Maumaus，里斯本，葡萄牙
「Passage of Time」，Tyler Rollins 畫廊，紐約，紐約州，美國

2018
「Tiffany Chung - Thu Thiem: an archaeological project for future remembrance」，Johann Jacobs 博物館，蘇黎世，瑞士
2017
「the unwanted population」，Tyler Rollins 畫廊，紐約，紐約州，美國

2016
「between the blank spaces of Hitachi Factories I read poetry interwoven with tales of the barbarians, famines and war sacrifices」，日立美術館 | 茨城縣北藝術祭，茨城縣，日本
「the unwanted population – Hong Kong chapter, part 1: flotsam and jetsam」，巴塞爾藝術展，香港

2015
「from the mountains to the valleys, from the deserts to the seas: journeys of historical uncertainty」，CAMP/移民政治藝術中心，哥本哈根，丹麥
「finding one’s shadow in ruins and rubble」，Tyler Rollins畫廊，紐約，紐約州，美國

2014
「Tiffany Chung」，Lieu-Commun Espace d’Art Contemporain，圖盧茲，法國

2013
「An Archaeology for Future Remembrance | The Galápagos Project: on the brink of our master plans」，Galerie Quynh – Downtown，胡志明市，越南

2012
「TOMORROW ISN’T HERE」，Tyler Rollins畫廊，紐約，紐約州，美國

2011
「Fukagawa Shokudo」，與 Off-Nibroll 合作的展覽/表演，Fukagawa Tokyo Modan Kan，東京，日本
「Chronicles of a soundless dream」，戲劇表演，Lệ Thanh 劇院，胡志明市，越南

2010
「scratching the walls of memory」，Tyler Rollins畫廊，紐約，美國

2009
「Finding Galápagos: Fish, Pigs, Youngsters, Old Folks, Men, Women and the Black Canals」，Christian Hosp畫廊，柏林，德國

2008
「Play」，Tyler Rollins畫廊，紐約，紐約州，美國
「Wonderland」，Quynh畫廊，胡志明市，越南
「Enokiberry Tree in Wonderland, Ep.3: Another Day Another World」，介入：藝術生活366天，證大現代藝術館，上海，中國
「Enokiberry Tree in Wonderland, Ep.3: Another Day Another World」，可當代藝術中心，上海，中國

2006
「Beyond Soft Air and Cotton Candy」，LMan 畫廊，洛杉磯，加利福尼亞州，美國

K	M	2005 「Famous for 15 at the Sugarless Factory」，福岡亞洲美術館，日本 「Kids’ Corner」，兒童遊樂場，受日本福岡亞洲美術館委託，日本 「Soft Air and Cotton Candy」，音樂會和表演，福岡三年展開幕活動和亞洲藝術節，福岡，日本 2003 「Momentum」，Mai’s畫廊，胡志明市，越南
	(雙年展及博物館群展)	2026 「A–Z of Southeast Asian Art: A Critical Dictionary」，Muara Arts，吉隆坡，馬來西亞 「Tirailleurs: Trials and Tribulations」，世界文化宮HKW，柏林，德國 「Metaxy: Between Destruction and Reconstruction」，由ARCH+策展，藝術學院，柏林，德國 「Tell Me Where Home Is」，沃爾夫斯堡藝術博物館，德國 2025 「Breath(e): Toward Climate and Social Justice」，Jan Shrem and Maria Manetti Shrem Museum of Art，戴维斯， 加利福尼亞州，美國 「Into The Time Horizon」，內華達美術館，雷諾，內華達州，美國 2024 「Are you Ready? Surge to 2030: Enhancing Ambition in Asia-Pacific to Accelerate Disaster Risk Reduction」，亞洲SM中心，帕賽，菲律賓 「Ocean in Us: Southern Visions of Women Artists」，高雄市立美術館，高雄，台灣 「Breath(e): Toward Climate and Social Justice」，Pacific Standard Time Art，哈默博物館 | 蓋蒂博物館，洛杉磯，加利福尼亞州，美國 「Lines」，21 世紀當代藝術博物館，金澤，日本 「After Rain」，第二屆德拉伊耶雙年展，沙烏地阿拉伯 「Home and the World」，凡龍博物館，阿姆斯特丹，荷蘭 「This Is Not Just Local: Practical Practices」，釜山當代藝術博物館，釜山，韓國 2023 「Beyond Granite: Pulling Together」，國家廣場，華盛頓特區，美國 「American Voices and Visions」，史密森尼美國藝術博物館，華盛頓，美國 「In the Heart of Another Country: The Diasporic Imagination Rises」，Al Mureijah 藝術空間 |沙迦藝術基金會，沙迦，阿聯酋 「Art on paper since 1960: the Hamish Parker Collection」，大英博物館，倫敦，英國 「香港：此地彼方」，M+博物館，香港 「Rising Sun–Artists and an Uncertain America」，費城藝術博物館，費城，賓夕法尼亞，美國 「After Hope: Videos of Resistance」，皮博迪埃塞克斯博物館，塞勒姆，馬薩諸塞州，美國 「After Hope: Videos of Resistance」，亞裔美國媒體中心，舊金山，加利福尼亞州，美國 「無國界」，Two Temple Place，倫敦，英國 2022 「Art on Paper since 1960: the Hamish Parker Collection」，大英博物館，英國 「Chaos : Calm」，曼谷藝術雙年展，曼谷，泰國 「Urban Impressions」，萊斯大學穆迪藝術中心，休斯敦，德克薩斯州，美國 「Lonely Vectors」，新加坡藝術博物館丹戎巴葛分館，新加坡 「Revolve: Spotlight on the Permanent Collection」，庫莫爾藝術和花園博物館，傑克遜維爾，佛羅里達州，美國

K M

「Tiffany Chung,，Shilpa Gupta, Mona Hatoum, Shirin Neshat：Works from Faurschou Collection」，林冠藝術基金會，紐約，美國
「WALK！」，席恩美術館，法蘭克福，德國

2021
「香港：此地彼方」，M+ 博物館，香港
「Art and the Global Climate Struggle」，康奈爾大學赫伯特・約翰遜藝術博物館，伊薩卡，紐約，美國
「After Hope: Videos of Resistance」，亞洲藝術博物館，舊金山，加利福尼亞州，美國

2020
「South East North West: New Works from the Collection」，聖何塞藝術博物館，加利福尼亞州，美國
「No Man’s Land」，Station 當代藝術博物館，休斯敦，德克薩斯州，美國

2019
「Perilous Bodies」，福特基金會畫廊，紐約，美國
「Artists Reflect: Contemporary Views on the American War」，明尼阿波利斯藝術學院，明尼阿波利斯，明尼蘇達州，美國
「Unquiet Harmony: The Subject of Displacement」，謝爾頓藝術博物館，林肯，內布拉斯加州，美國
「Homeless Souls」，路易斯安那現代藝術博物館，胡姆勒巴克，丹麥
「Where We Now Stand – In order to Map the Future」，21世紀美術館，金澤，日本

2018
「Imagined Borders」，第十二屆光州雙年展，光州，韓國
「SUPERPOSITION: Equilibrium and Engagement」，第21屆悉尼雙年展，悉尼，澳大利亞
「across boundaries」，Draiflessen Collection 博物館，梅廷根，德國
「New Cartographies」，亞洲協會德克薩斯州，德克薩斯州，美國
「拆棚」，大館當代藝術中心，香港
「Nothing Stable Under Heaven」，舊金山現代藝術博物館，舊金山，加利福尼亞州，美國
「A Painting for the Emperor」，約翰・雅各布斯博物館，蘇黎世，瑞士
「This Land Is Whose Land?」，太陽谷藝術中心，凱徹姆，愛達荷州，美國
「… of …, at…h, at…, in…」，四方美術館，南京，中國
「Two Houses: Politics and Historys in the Contemporary Art Collections of John Chia and Yeap Lam Yang」，ICA，新加坡
「Crossing Boundaries: Art//Maps」，波士頓公共圖書館 Norman B. Leventhal Map & Education Center，波士頓，麻塞諸塞州，美國

2017
「Detours」，諾貝爾和平中心，奧斯陸，挪威
「Performing the Border」，Kunstraum Niederoesterreich，維也納，奧地利
「A Collective Present」，Spring Workshop，香港
「SUNSHOWER: Contemporary Art from Southeast Asia 1980s to Now」，森美術館，東京，日本

2016
「Insecurities: Tracing Displacement and Shelter」，紐約現代藝術博物館，紐約，紐約州，美國
「Migration Politics: Three CAMP exhibitions」，丹麥國家美術館，哥本哈根，丹麥
「Illumination」，路易斯安那現代藝術博物館，胡姆勒巴克，丹麥
「當下的姿態與檔案，未來的譜系」，台北雙年展2016，台北市立美術館，台灣
「Still (The) Barbarians：EVA International」愛爾蘭雙年展，利默里克市，愛爾蘭
「Land, Sea and Air」，沃爾索爾新美術館，沃爾索爾，英國

K M

「IMPERMANENCIA Mutable Art in a Materialistic Society」，第十三屆昆卡雙年展，厄瓜多爾
「When Things Fall Apart – Critical Voices on the Radars」，Trapholt 博物館，科靈，丹麥
「Some Are Nights Other Stars」，湯納美術館，伊斯特本，英國
「Demarcate: Territorial Shift in Personal and Societal Mapping」，聖何塞當代藝術學院，聖何塞，加利福尼亞州，美國
「Sonsbeek」，阿納姆博物館，阿納姆，荷蘭
「EMAP 2016: S.O.S. Save Our Souls – Art for a Time of Urgencies」，媒體藝術節，梨花女子大學，首爾，韓國
「Seismograph: Sensing the City – Art in an Urban Age」，濱海灣金沙會展中心，新加坡
「蘇州文獻：多重時間——蘇州與另一種世界史」，蘇州美術館，蘇州，中國

2015
「All the World’s Futures」威尼斯雙年展，意大利
「I Bienal del Sur: Pueblos en Resistencia」，Museo de Bellas Artes，加拉加斯，委內瑞拉
「Our Land / Alien Territory」，第六屆莫斯科當代藝術雙年展特別項目，Central Manege，莫斯科，俄羅斯

2014
「My Voice Would Reach You」，休斯敦美術館，休斯敦，德克薩斯州，美國
「Threads」，阿納姆博物館，阿納姆，荷蘭
「Disrupted Choreographies」，Carré d’Art - Musée d’art contemporain de Nîmes，尼姆，法國
「Starting Here: A Selection of Distinguished Artists from UCSB」，藝術、設計與建築博物館，聖巴巴拉，加利福尼亞州，美國
「Enduring Traces: Tiffany Chung, Vandy Rattana and Zarina Hashmi」，Herbert F. Johnson 藝術博物館，伊薩卡，紐約州，美國
Beyond Pressure 藝術節，人民公園，仰光，緬甸

2013
加利福尼亞太平洋三年展，奧蘭治縣藝術博物館，紐波特比奇，加利福尼亞州，美國
「Re:emerge: Towards a New Cultural Cartography」，沙迦雙年展，沙迦，阿拉伯聯合酋長國
「Cartographies」，Tyler Rollins畫廊，紐約，紐約州，美國
「Gentle Matter」，Richard Koh Fine Art畫廊，新加坡
「Welcome to the Jungle: Contemporary Art in Southeast Asia」，熊本當代美術館，日本

2012
「Six Lines of Fligh」，舊金山現代藝術博物館，舊金山，加利福尼亞州，美國
「The Map as Art」，肯珀當代藝術博物館，堪薩斯城，密蘇里州，美國
第七屆亞太當代藝術三年展，昆士蘭，澳大利亞
「2012 關渡雙年展：藝想世界」，關渡美術館，台北，台灣
「Encounter: Royal Academy in Asia」，新加坡當代藝術學院，新加坡
「Art Stays」第十屆當代藝術節，普圖伊，斯洛文尼亞
「There Can Be No Better World」，當代藝術與設計博物館，馬尼拉，菲律賓
「Panorama: Recent Art from Contemporary Asia」，新加坡美術館，新加坡
「Facing West/Looking East」，歐申賽德藝術博物館，歐申賽德，加利福尼亞州，美國

2011
「stored in a jar: monsoon, drowning fish, color of water, and the floating world」，2011年新加坡雙年展，新加坡
「Roving Eye」，Sorlandets Kunst 博物館，克里斯蒂安桑，挪威
「Lucca Digital Photo Festival」，盧卡，意大利

K	M	尼泊爾國際電影節，本土電影資料館，加德滿都，尼泊爾 「Lifescapes」，東南亞電影節，西北大學，清邁，泰國 2010 「ATOPIA: Art and City in the 21st Century」，巴塞羅那當代文化中心，巴塞羅那，西班牙 「The River Project」，坎貝爾敦藝術中心，悉尼，澳大利亞 「Ascending Dragon」，軍械庫藝術中心，帕薩迪納，加利福尼亞州，美國 2009 「So Close Yet So Far Away」，2009年仁川國際女性藝術家雙年展，仁川，韓國 「A Starting Point: Intrude Art & Life 366, Dynamics of Change and Growth」，證大現代藝術博物館，上海，中國 「Time Ligaments」，10號贊善里畫廊，香港 「Cartographical Lure」，瓦倫丁・威利美術館，吉隆坡，馬來西亞 2008 「Strategies from Within」，可當代藝術中心，上海，中國 Showcase Singapore，新加坡 「transPOP: Korea Vietnam Remix」，加州大學歐文分校美術館、芳草地藝術中心，舊金山，加利福尼亞州，美國 「transPOP Vietnam：Korea Vietnam Remix」，範瓊畫廊，胡志明市，越南 2007 「transPOP: Korea Vietnam Remix」，Arko 博物館，首爾，韓國 「Confectionaries/Conurbations」，100 Tonson 畫廊，曼谷，泰國 「Happy Hours」，Hatch Art/ZAIM，橫濱，日本 2006 「Facts and Figures」，Artwalk Amsterdam，阿姆斯特丹，荷蘭 「Open Studio」，Arcus Project，茨城縣，日本 「Labor Exchange: How Much For A Buck?」，聖巴巴拉藝術博物館，聖巴巴拉，加利福尼亞州，美國 「Parallel Realities」，第三屆福岡亞洲藝術三年展，布萊克本美術館，布萊克本，英國 2005 「Parallel Realities」，第三屆福岡亞洲藝術三年展，福岡，日本 2004 「Identities Versus Globalization」，清邁美術館，清邁，泰國；達勒姆博物館，柏林，德國 2001 「Shooting NoWhere」，The Hatch 畫廊，洛杉磯，加利福尼亞州，美國 「New Comers」，LA Art-core，洛杉磯，加利福尼亞州，美國 2000 「Beast Wars」， Ridley Tree Center，聖巴巴拉藝術博物館，聖巴巴拉，加利福尼亞州，美國
	（收藏）	大英博物館，倫敦，英國 史密森尼美國藝術博物館，哥倫比亞特區，美國 路易斯安那現代藝術博物館，胡姆勒巴克，丹麥 舊金山現代藝術博物館，舊金山，加利福尼亞州，美國 明尼阿波利斯藝術學院，明尼阿波利斯，明尼蘇達州，美國 沙迦藝術基金會，沙迦，阿拉伯聯合酋長國 M+博物館，香港

K	M	林冠藝術基金會，哥本哈根，丹麥 福岡亞洲美術館，福岡，日本 新加坡美術館，新加坡 AK Wien Kultur，維也納，奧地利 昆士蘭現代美術館，布里斯班，澳大利亞 皇家墨爾本理工學院 (RMIT)，胡志明市，越南 約翰遜藝術博物館，康奈爾大學，伊薩卡，紐約州，美國 福特基金會，紐約，紐約州，美國 哈內特藝術博物館，里士滿大學，里士滿，弗吉尼亞州，美國 奧蘭治縣藝術博物館，紐波特比奇，加利福尼亞州，美國 聖何塞藝術博物館，加利福尼亞州，美國 史密斯學院藝術博物館，北安普頓，馬薩諸塞州，美國 奧爾布賴特-諾克斯美術館，布法羅，紐約，美國 庫莫爾藝術和花園博物館，傑克遜維爾，佛羅里達州，美國